

BEDIENUNGSANLEITUNG

VIDEOENDOSKOP

PCE-VE 200



DEUTSCH



User manuals in various languages (français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski) can be found via our product search on:
www.pce-instruments.com

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines PCE-VE 200 von PCE Instruments entschieden haben. Dieses Videoendoskop ist ein nützliches Hilfsmittel für Fachpersonal aus den Bereichen Autoreparatur, Baugewerbe, Sanierung, Klempnerei, Heizung, Lüftung, Klima- und Kühltechnik, sowie einigen weiteren Bereichen. Es dient der zerstörungsfreien Untersuchung von Bereichen, die normalerweise schwer zu erreichen sind.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Bitte lesen Sie dieses Benutzer-Handbuch sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Die Benutzung des Gerätes darf nur durch sorgfältig geschultes Personal erfolgen. PCE haftet nicht bei Schäden und Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Anleitung entstehen.

- » Das Gerät darf nur im zugelassenen Temperaturbereich verwendet werden.
- » Das Gehäuse darf nur durch geschultes Personal der PCE Deutschland GmbH geöffnet werden.
- » Das Gerät sollte nie mit der Benutzeroberfläche aufgelegt werden (z. B. tastaturseitig auf einen Tisch).
- » Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- » Reinigen Sie das Messgerät nur mit einem feuchten Tuch / Verwenden Sie nur pH-neutrale Reinigungsmittel.
- » Halten Sie das Gerät sauber. Vermeiden Sie nach Möglichkeit den direkten Kontakt mit Wasser, Öl und anderen möglicherweise korrosiven Materialien.
- » Überdehnen Sie die Sonde nicht.
- » Verwenden Sie zum Laden nur das Original-Ladegerät / USB-Kabel.

Batterie:

- » Überladen Sie den Akku nicht, da dies die Akkulaufzeit negativ beeinflussen kann.
- » Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- » Wenn der Akku ausgelaufen ist, entfernen Sie die Batteriefachschraube, nehmen Sie die
- » Batterieabdeckung ab und ersetzen Sie den Akku durch einen Neuen. Beachten Sie hierbei die korrekte
- » Polung. Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.

Dieses Benutzer-Handbuch wird von der PCE Deutschland ohne jegliche Gewährleistung veröffentlicht. Wir weisen ausdrücklich auf unsere allgemeinen Gewährleistungsbedingungen hin, die Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte die PCE Deutschland GmbH.

SPEZIFIKATIONEN

Bedieneinheit

Display	3.5" TFT LCD
Videoauflösung	AVI (640 x 480)
Bildauflösung	JPEG (1600 x 1200)
Bilddrehung	180° Drehung / Spiegelbild
Standbild	Möglich
Zoom	4 x variabler Digital-Zoom
Menüsprachen	Englisch, Chinesisch (vereinfacht), Französisch, Deutsch, Spanisch, Japanisch, Russisch
Schnittstelle	Micro USB 2.0 / TV-Ausgang / Kartenfach
TV-Ausgang	PAL
Speicher	Micro SD-Karte
Stromversorgung	18650 Li-Ion-Akku (2600 mAh)
Batterielaufzeit	normalerweise 5 h

Schubkabel PCE-VE 200

Durchmesser Kamerakopf	4.5 mm
CMOS Sensor	1/8" CMOS Chip
Kameraauflösung	640 x 480 px
Kamerabeleuchtung	Intensitätseinstellung 6 weiße LEDs
Manuelle Einstellung der Helligkeit	möglich
Sichtfeld (FOV)	90 °
Kamera-Tiefenschärfe	15 ... 100 mm
Sondenlänge	1 m
Sondenmaterial	Flexibles Weichmetall

Schubkabel weitere Versionen

	PCE-VE 200 -S	PCE-VE 200 -S3	PCE-VE 200 -SV1	PCE-VE 200 -SV3
Länge	1 m	3 m	1 m	3 m
Durchmesser	3,7 mm	3,7 mm	9 mm	9 mm
Kamera	Front	Front	Front / side	Front / side

* Die Umschaltung der Kamera, Front zur Seite, erfolgt am Steuergriff des Schubkabels.

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur	Sonde	In der Luft: -10 ... 50 °C
		In Wasser: 5 ... 50 °C
	Bedienelement	In der Luft: -10 ... 50 °C
Relative Feuchte	Beides	15 ... 90 %
Flüssigkeitswiderstand	Beides	Maschinenöl, Leichtöl oder Kochsalzlösung 5 %
Schutz gegen Eindringen	Sonde	Wasser, Öl und Staub, nach Schutzklasse IP67
	Bedienelement	Regen bei Wind (Batteriefach muss geschlossen sein)
		Nicht unter Wasser

SYSTEMBESCHREIBUNG

- 1 Ein / Aus
- 2 Ab / Bilddrehung
- 3 Auf
- 4 Einstellung
- 5 OK
- 6 Vorschau / Wiedergabe
- 7 Videoaufnahme
- 8 Fotoaufnahme
- 9 LED an Schubkabelspitze
- 10 Zoom
- 11 Standbild
- 12 LED an Bedienelement
- 13 Stativanschlussgewinde
- 14 Batteriefachschraube
- 15 Sonde
- 16 Anzeige Hochfahren / Herunterfahren
- 17 Ladeanzeige
- 18 Micro SD-Kartenfach
- 19 TV-Ausgang
- 20 Micro-USB-Schnittstelle
- 21 Zurücksetzen



ANLEITUNG

Einsetzen der Micro SD-Karte

- » Entfernen Sie den Staubschutz an der rechten Seite und setzen Sie die Micro SD-Karte ein.
- » Verwenden Sie eine C4 Micro SD-Karte oder höher und formatieren Sie die Karte vor der Verwendung, indem Sie das Gerät über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem Computer oder Laptop verbinden. Alternativ können Sie die SD-Karte auch direkt am Gerät über den Menüpunkt zur Dateiverwaltung formatieren, s. unten.

Ein-/Ausschalten des Endoskops

Um das Endoskop ein-/auszuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

Aufnahme von Bildern und Videos

- » Um ein Foto aufzunehmen, drücken Sie die Foto-Taste. Die Bilder werden als JPG Datei im DCIM Ordner auf der Micro SD-Karte gespeichert.
- » Um ein Video aufzunehmen, drücken Sie die Video-Taste. Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie dieselbe Taste erneut. Videos werden als AVI Datei im DCIM Ordner auf der Micro SD-Karte gespeichert.

Weitere Bedienelemente

- » Taste LED Schubkabelspitze:
Einstellung der Schubkabelbeleuchtung (aus / Stufe 1 / Stufe 2 / Stufe 3)
- » Zoom-Taste:
Heranzoomen (x 2 / x 3 / x 4)
- » LED-Taste (Taschenlampenfunktion) Bedienelement:
Beleuchtung des Umfeldes (aus / Stufe 1 / Stufe 2 / Stufe 3)

Einstellungen

Taste Einstellungen:

Anhand der Pfeiltasten gelangen Sie in die folgenden Einstellungen: Sprache, Datum / Uhrzeit, Stromsparmmodus. Bitte folgen Sie dazu den Anweisungen auf dem Display.

Dateiverwaltung

Dateiverwaltung aufrufen:

Taste Wiedergabe und anschließend Taste Einstellungen betätigen. Mit den Pfeiltasten können Sie folgende Funktionen aufrufen:

- | | |
|-------------|---|
| Schützen | Bild oder Video vor unbeabsichtigtem Löschen Schützen. |
| Löschen | Bild oder Video Löschen |
| Formatieren | SD Karte Formatieren (Es gehen alle gespeicherten Daten verloren) |
- Um die Funktionen auszuführen, folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem Display.

Laden

Laden an einer 230 V Steckdose:

- » Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzgerät und das USB-Kabel Laden per USB
- » Verwenden Sie das USB Kabel und stellen die Verbindung mit einem Computer oder einer Power Bank her.
- » Die Ladeanzeige (rote LED) leuchtet während des Ladevorgangs. Bei USB-Verbindung erlischt die Anzeige nach vollständiger Aufladung des Akkus.

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Lösung
Kein Bild auf dem LCD nach Einschalten	Schließen Sie das Ladegerät an das Endoskop an, um die Batterie zu aktivieren.
Kein Bild, aber Schrift auf dem LCD nach Einschalten	Entfernen Sie die Sonde und schließen Sie diese erneut an.
Es können keine Bilder / Videos aufgenommen werden und Einstellungen werden nicht angenommen	Setzen Sie eine Micro SD-Karte ein.
Display zeigt wiederholt "Bitte SD-Karte formatieren" an	Setzen Sie eine andere SD-Karte ein, die eine bessere Qualität hat.
Gerät zeigt keine Reaktion auf Tastendruck	Setzen Sie das Gerät zurück und schalten Sie es erneut ein.

ENTSORGUNG

HINWEIS nach der Batterieverordnung (BattV)

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden: Der Endverbraucher ist zur Rückgabe gesetzlich verpflichtet. Gebrauchte Batterien können unter anderem bei eingerichteten Rücknahmestellen oder bei der PCE Deutschland GmbH zurückgegeben werden.

Annahmestelle nach BattV: PCE Deutschland GmbH, Im Langel 26, 59872 Meschede, Germany

Zur Umsetzung der ElektroG (Rücknahme und Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten) nehmen wir unsere Geräte zurück. Sie werden entweder bei uns wiederverwertet oder über ein Recyclingunternehmen nach gesetzlicher Vorgabe entsorgt. Alternativ können Sie Ihre Altgeräte auch an dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.

WEEE-Reg.-Nr. DE69278128

PCE INSTRUMENTS KONTAKT INFORMATION

Germany

PCE Deutschland GmbH
Im Langel 26
D-59872 Meschede
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29
info@pce-instruments.com
www.pce-instruments.com/deutsch

France

PCE Instruments France EURL
2, rue Georges Kuhnmmunch
67250 Soultz-sous-Forêts
France
Tel.: +33 (0) 972 35 37 17
Fax: +33 (0) 972 35 37 18
info@pce-france.fr
www.pce-instruments.com/french

Spain

PCE Ibérica S.L.
Calle Mula, 8
02500 Tobarra (Albacete)
España
Tel.: +34 967 543 548
info@pce-iberica.es
www.pce-instruments.com/espanol

United Kingdom

PCE Instruments UK Ltd
Trafford House
Chester Rd, Old Trafford
Manchester M32 0RS
United Kingdom
Tel: +44 (0) 161 464902 0
Fax: +44 (0) 161 464902 9
info@pce-instruments.co.uk
www.pce-instruments.com/english

Italy

PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina 878 / B-Interno 6
55010 Loc. Gragnano
Capannori (Lucca)
Italia
Telefono: +39 0583 975 114
Fax: +39 0583 974 824
info@pce-italia.it
www.pce-instruments.com/italiano

Turkey

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.
Halkalı Merkez Mah.
Pehlivan Sok. No.6/C
34303 Küçükçekmece - İstanbul
Türkiye
Tel: 0212 471 11 47
Faks: 0212 705 53 93
info@pce-cihazlari.com.tr
www.pce-instruments.com/turkish

The Netherlands

PCE Brookhuis B.V.
Twentepoort West 17
7609 RD Almelo
Nederland
Telefoon: +31 (0)53 737 01 92
info@pcebenelux.nl
www.pce-instruments.com/dutch

United States of America

PCE Americas Inc.
1201 Jupiter Park Drive, Suite 8
Jupiter / Palm Beach
33458 FL
USA
Tel: +1 (561) 320-9162
Fax: +1 (561) 320-9176
info@pce-americas.com
www.pce-instruments.com/us

Denmark

PCE Instruments Denmark ApS
Birk Centerpark 40
7400 Herning
Denmark
Tel.: +45 70 30 53 08
kontakt@pce-instruments.com
www.pce-instruments.com/dansk

Änderungen vorbehalten